

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 93 (1986)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Tagungen und Messen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Flanelle und Leichtgewichte für Blusen aus feinsten Merinowollen kommen in gedämpften, schmeichelhaften, weiblichen Tönen und superbequemen Gewichten und angenehmstem Griff.

Renate dos Santos  
Wollsiegel-Dienst

### Neue Vorhangstoffe aus gechintzter Baumwolle



Die neuen Dekorationsstoffe dieser Saison bringen einen seidig glänzenden Effekt in den gesamten Wohnbereich. Er wird erzielt durch die spezielle Oberflächenbehandlung der Baumwolle. Die Kollektion Taco decor der Schweiz. Gesellschaft für Tüllindustrie AG, Münchenwilen, bietet eine Fülle von Farben und Dekors, vielfach inspiriert aus der Kleidermode: 29 Unifarben, dazu Vorhangstoffe mit Wolkenmotiven, Blumen in Pastellfarben, Fischgrät weiss bis blau, liebliche Tulpen, Längsstreifen mit Blumenmotiven usw. Die geometrische Serie umfasst schmale und breite Längsstreifen in jung wirkenden Farbtönen, Caros hellgrau bis schwarz, Diagonalen usw. Es ist eine Freude, mit diesen Vorhängen aus reiner Baumwolle dem Interieur wie dem Schlafzimmer, Bad und Küche eine behagliche, gehobene Atmosphäre zu verleihen.

## Tagungen und Messen

### Brandschutz-Seminar «Mensch und Feuer»

vom 4. bis 6. März 1986, im Auditorium Maximum der ETH, in Zürich

Für den Personenschutz werden in Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben grosse Anstrengungen unternommen und bedeutende Mittel investiert. Dennoch sind längst nicht alle Probleme gelöst. Brände mit Gefährdung von Personen oder gar Menschenopfern sind besonders gefürchtete Ereignisse. Sie lösen deshalb in den Medien rasch Reaktionen aus und Fragen nach den Verantwortlichen werden laut.

Diesem wichtigen und aktuellen Thema widmet der Brand-Verhütungs-Dienst für Industrie und Gewerbe (BVD) eine 3tägige Veranstaltung, die sich wie folgt gliedert:

- 4.3.86 Gefährdung des Menschen (Fallstudien, psychologische und medizinische Aspekte, rechtliche Verhältnisse, Aufgaben der Behörden, Versicherer und Unternehmer, Einsatz der Feuerwehr)
- 5.3.86 Personenschutz in Versammlungsstätten, Beherbergungsbetrieben usw. (Fallstudien, Personenrettung, flankierende Massnahmen, Brandschutzanlagen, Sanierung von Gebäuden)
- 6.3.86 Personenschutz im Industriebetrieb (Gesetze, Statistik, gefährliche Nutzungen und Aktivitäten, Starkstromanlagen, Personalinstruktion).

Ziel ist es, den Teilnehmern die Zusammenhänge bei der Gefährdung von Personen durch Brände näher zu bringen, praktikable und ausgewogene Techniken zum Schutz des Menschen aufzuzeigen und namentlich auch die rechtlichen Aspekte darzulegen.

Offizielle Tagungssprachen sind deutsch und französisch mit Simultanübersetzung. Es besteht die Möglichkeit, einzelne Veranstaltungstage zu besuchen.

Unterlagen und Anmeldung bei: Brand-Verhütungs-Dienst für Industrie und Gewerbe, Abteilung KS, Nüscherstr. 45, 8001 Zürich, Telefon 01/211 22 35

### Für Lehrmeister und Vorgesetzte, die Lehrlinge ausbilden

#### Ausbildungskurse in Bern und Zürich

Der Schweizerische Verband Technischer Betriebskader SVTB führt im Sommersemester 1986 wieder Ausbildungskurse durch, die dem Lehr- und Werkmeister Grundlagen vermitteln, damit er in der Lage ist, die ihm anvertrauten Lehrlinge besser zu führen und auszubilden.

den. Diese Ausbildungskurse werden von den Kantonalen Ämtern für Berufsbildung Bern und Zürich als gleichwertig anerkannt und dienen zur Erfüllung des gesetzlichen Ausbildungsobligatoriums für Lehrmeister (Berufsbildungsgesetz vom 19. April 1978, Art. 11).

#### *Samstagskurs Bern*

vom 26. April bis 20. September 1986 von 08.00–12.00 Uhr in der Gewerbeschule Bern, Lorrainestrasse 1, 3013 Bern

#### *Samstagskurs Zürich*

vom 26. April bis 27. September 1986 von 08.00–12.00 Uhr

#### *Abendkurs Zürich*

vom 24. April bis 22. September 1986, Montag und Donnerstag von 19.00–21.00 Uhr

in der Mechanisch-Technischen Schule  
Berufsschule III der Stadt Zürich  
Ausstellungsstrasse 70  
8005 Zürich

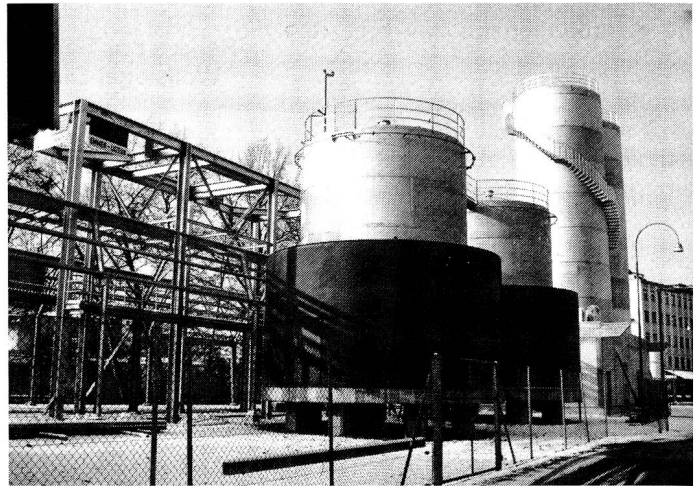
Auskünfte und Programme über die Ausbildungskurse in Bern und in Zürich sind erhältlich beim Kurssekretariat des Schweizerischen Verbandes Technischer Betriebskader SVTB, Postfach 383, 8042 Zürich, Tel. 01 361 97 08.

## Firmennachrichten

### Russischer Grossauftrag für Saurer-Webmaschinen

Die Saurer-Textilmaschinengruppe erhielt von der Techno-Promimport in Moskau einen Auftrag für 214 Sechsfarben-Greiferwebmaschinen Saurer-400 (mit Oberbaumvorrichtung) zur Herstellung von Jacquard-Möbelstoffen. Die Maschinen werden im Werk der Saurer-Tochtergesellschaft in Bourgoin/Frankreich hergestellt. Die Auslieferung wird kontinuierlich im 2. Halbjahr 1986 erfolgen und zwar etwa zu gleichen Teilen an zwei Textilwerke in Wilna und Moskau.

### Neue Polymeranlage der Viscosuisse SA, Emmenbrücke



Vorratssilos und Tanks für die Ausgangsprodukte zur Herstellung von Tersuisse-Garnen. Von hier werden die Grundstoffe kontinuierlich in die neue Polykondensationsanlage gefördert.  
Bild: Viscosuisse SA

Ab Sommer 1986 produziert die neue Polykondensationsanlage der Viscosuisse SA täglich 40 t Polyestergranulat. Die Investitionskosten dieser Anlage betragen ca. 30 Mio. Franken. Das für die Fadenherstellung benötigte Ausgangsprodukt Polyestergranulat wurde bisher im Werk Widnau der Viscosuisse SA hergestellt.

Das Polyestergranulat wird in Emmenbrücke auf bereits vorhandenen Spinnstreckeinrichtungen zu hochfesten Tersuisse-Garnen verarbeitet. Diese Garne sind bestimmt für den technischen Anwendungsbereich, wie Reifeneinlagen, Schläuche, Seile, Netze, Blachen etc.

Die Polykondensationsanlage wird in einem bestehenden, entsprechend angepassten und mit einem Dachaufbau versehenen Gebäude errichtet.

Ein umfangreicher Teil der Apparate, Maschinen sowie der elektrischen und der leittechnischen Ausrüstung stammt aus der Schweiz und dem benachbarten Ausland. Zwei spezielle Reaktoren und einige kleinere Komponenten sind japanischer Herkunft.

### Neues Unternehmen auf dem Gebiete der integrierten Sicherheits- und Hausleittechnik

*INTERSYST Integrierte Sicherheits- und Hausleitsystem AG: eine gemeinsame Firmen-Gründung der Stäfa Control System SCS AG in Stäfa, der Cerberus AG in Mänedorf und der Kummler & Matter AG in Zürich.*

Die Bedeutung integrierter Sicherheits- und Hausleittechnik mit gemeinsamer, computerunterstützter Bedienung nimmt vor allem in grossen Gebäuden laufend zu.

Auch Sicherheits- und hausleittechnische Anlagen in Geschäfts- und Wohnhäusern stellen erhöhte Anforderungen bezüglich automatischer Fernsteuer- und Regeltechnik (Telegestion).

Die

### Generalversammlung

findet am Freitag, 25. April 1986, in Winterthur-Töss, statt. Vorgängig sind wir in die Versuchsspinnerei der Firma Rieter eingeladen. An der Generalversammlung sprechen zwei Persönlichkeiten über die schweizerische Textilindustrie.

**Bitte reservieren Sie sich jetzt schon dieses Datum!**

